



www.revistacontactototal.com

Nº. 44 | MAYO 24 AL 06 DE JUNIO 2018

Publicación Quincenal Gratuita



**Marisela**

**Puso a cantar a Phoenix**

**CONTACTO  
total**

"LA REVISTA QUE HABLA"

**GRATIS**



**ABUSO SEXUAL EN JOVENES**

En la mira



**JOSÉ LUIS GONZÁLEZ**

Talento local



**¡DOCTOR,  
ME DUELE LA RODILLA!**

Buena vida



**EXPEDICIÓN AL SAHARA**

Destinos



Like us on Facebook  
#TEAMFIMBRES



# ¿Pensando en comprar vivienda?

## LLÁMEME Y LE AYUDO A CONSEGUIR EL PRÉSTAMO

- \* AGILIDAD EN LOS TRÁMITES
- \* COSTOS COMPETITIVOS
- \* MAYOR FLEXIBILIDAD EN LA CALIFICACIÓN
- \* PRÉSTAMOS CON PERMISOS DE TRABAJO
- \* PROGRAMAS DE ASISTENCIA DISPONIBLES PARA SU ENGANCHE Y/O GASTOS DE CIERRE.
- \* PRESTAMOS FHA DESDE 520 PUNTOS  
(NO APLICA PARA PROGRAMAS DE ASISTENCIA, APLICAN RESTRICCIONES).

¡DIFERENTES OPCIONES PARA USTEDI!

# Juan Raúl Fimbres 480-593-6193



**¡LLÁMENOS YA!**

Prestamista de Hipotecas | [jfimbres@alliancehomeloans.com](mailto:jfimbres@alliancehomeloans.com)  
Celular (480) 593 6193 | Fax (602) 845 4488 | Directo (480) 593 6193  
Nueva oficina: 4505 E. Chandler Blvd, Suite 155 - Phoenix, Az. 85048  
Aplique on line en: [alliancehomeloans.com/jfimbres](http://alliancehomeloans.com/jfimbres)

# Ahora sí... ¡A comprar carro!

## FESTIVAL DE ESPECIALES



**"Yo estoy de su lado,  
¡cuente conmigo!"**

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**CAMRY 2018**  
**2.9 % de financiamiento**  
**por 72 meses**

(para clientes calificados)



**COROLLA 2018**  
**0% por 60 meses**  
**0.9 % de financiamiento**  
**por 72 meses**

(para clientes calificados)



**AVONDALE TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale

AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



Tundra



Tacoma

**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

# Racismo

## Como vamos, vamos mal...

### ¡Muy mal!

¿Cuál es el color de su piel? ¿A qué grupo étnico pertenece? Mejor dicho, ¿de dónde viene? Lo pregunto porque desde hace un tiempo, pero sobretodo en las últimas semanas, el tema del racismo está a flor de piel en este país. El país al cual hemos decidido tener como nuestro hogar.

Hechos como el ocurrido en California, donde José compró un café en la tienda Starbucks y quien lo atendió no puso su hombre en su bebida sino que lo identificó como “el frijolero” o el caso del “energúmeno” abogado Aaron Schlossberg quien amenazó con llamar al ICE porque dos empleados de un restaurante en Nueva York hablaban en español con algunos de sus clientes, han mostrado que los incidentes de odio racial son cosa de todos los días que dejan víctimas en muchos lugares del país.

Desde que el presidente Donald Trump inició su campaña rumbo a la Casa Blanca, estas situaciones se han incrementado de forma alarmante. Sus seguidores han mostrado “el racista que llevan dentro” o han sentido que ahora, con el respaldo del presidente, pueden sacar todo ese odio reprimido por años y que sigue vivo en sus corazones.

El panorama pinta mal y el presidente Trump continua con su retórica que divide más al país y a la sociedad en general. Para no ir muy lejos, en pasados días al

calificar como “animales” a los inmigrantes que cometen crímenes, como son los integrantes de pandillas, “alboroto el avispero” de la persecución racial. Es cierto que no queremos a ningún tipo de criminal en las calles y en nuestros vecindarios pero calificar de esa forma se ha sentido como una opinión generalizada en contra de toda la comunidad inmigrante.

Y es que los antecedentes condenan al propio Jefe de Estado porque en otras ocasiones ha golpeado muy duro la dignidad de los inmigrantes, sobretodo de los mexicanos, que han llegado a esta gran nación buscando el bienestar de su familia y se han convertido en pieza clave del desarrollo.

Con gasolina no se puede apagar el fuego, porque ocurre lo que está pasando. Esto puede terminar muy mal. Antes de que ocurra una tragedia se debe poner freno a este tipo de sentimiento. Valdría la pena recordarles a los racistas que esta es una nación de inmigrantes, formada por inmigrantes y fortalecida por ellos mismos.

Presidente Trump, por sus venas y las de su esposa, la primera dama Melania, corre sangre inmigrante. ¡No se le olvide nunca por favor!

**CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**

Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A.**

Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, REBECA SALAS**. Diseñador Gráfico: **CARLOS AGUILAR**. Fotografía: **Mireya Cruz-Dinosay Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, BLANCA CORNEJO, SERGIO PÉREZ, GREG DILL, GLORIA VILLALOBOS**. Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS**.

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

**CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106**  
[www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

# En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

ESCUCHAR 

<b>PANORAMA LOCAL</b>	6
El examen práctico para obtener la licencia para manejar no debe ponerlo ansioso, ServiceArizona.com le tiene la solución	
<b>DE NUESTROS CONSULADOS</b>	8
<b>BUENA VIDA</b>	12
Doctor, me duele la rodilla, ¿qué puedo hacer?	
<b>PRIMER PLANO</b>	14
Entre Mujeres Radio	
<b>SI SE PUEDE</b>	18
Tus emociones y una nueva alternativa	
<b>DESTINOS</b>	20
Descubriendo la inmensidad del SAHARA	
<b>ORGULLO HISPANO</b>	24
Jessica Rubio, una “dreamer” que vuela alto	
<b>EN LA MIRA</b>	26
Jóvenes víctimas de abuso sexual	
<b>TALENTO LOCAL</b>	30
José Luis González, El Rayo del Sur	
<b>GENTE EN CONTACTO TOTAL</b>	32
<b>BUENA VIDA</b>	36
Medicare y la osteoporosis	
<b>CALENDARIO DE EVENTOS</b>	38
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	40
<b>A CHAMBEAR</b>	42
<b>PERDIDOS Y ENCONTRADOS</b>	45

# ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso **¡No necesita abogado!**



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



**SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!**

**TRATAMIENTO POR:**  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
lesiones personales

**MALONEY**  
CHIROPRACTIC CLINIC

Competence • Integrity • Solutions

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

*Estamos para ayudarle!*

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**

# EL EXAMEN PRÁCTICO PARA OBTENER LA LICENCIA PARA MANEJAR NO DEBE PONERLO ANSIOSO, SERVICEARIZONA.COM LE TIENE LA SOLUCIÓN

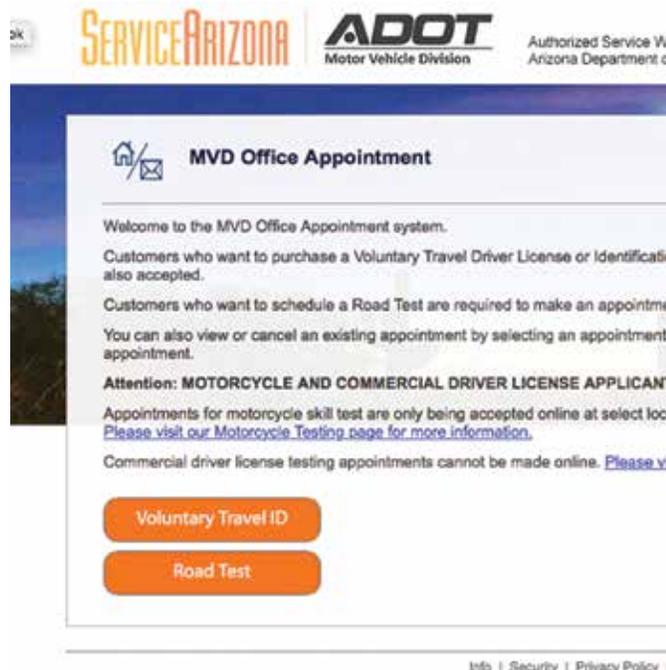


Por **LOURDES LERMA**  
 llerma@azdot.gov  
 Oficial de Información Pública Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)

Las vacaciones estudiantiles ya están aquí, así que muchos estudiantes aprovechan este tiempo para tramitar su licencia de manejo. Actualmente ya no tiene que ir a MVD para esperar a que lo llamen entre cientos de personas para hacer su examen, ya puede acudir en un horario seleccionado por usted.

El programa de citas para presentar el examen ha estado funcionando desde hace algún tiempo y ha demostrado que es de mucho beneficio para nuestros clientes.

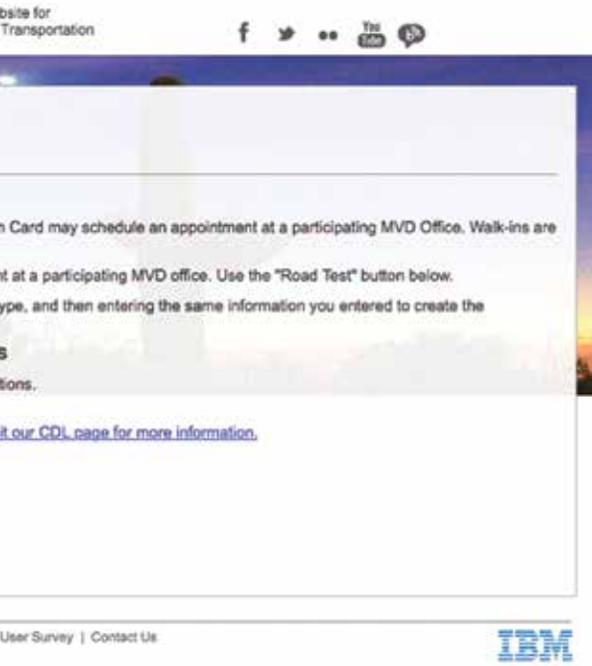
Las personas que necesitan presentar su examen práctico de manejo simplemente ingresan en ServiceArizona.com para seleccionar una cita sabiendo que cuando lleguen a la oficina de MVD tienen asegurado su espacio para tomar el examen. Ya no existen esos tiempos en dónde íbamos a una oficina de MVD “esperando” que nos tocara la oportunidad de hacer el examen después de estar allí por horas y horas. Este sistema de citas les ahorra mucho tiempo a nuestros clientes y acorta el tiempo de espera para otras personas que necesitan realizar otros trámites. Con esto, ADOT-MVD continúa con el compromiso de mantener a los Arizonenses seguros en los caminos y lejos de las largas filas.



Éste y otros muchos cambios iniciaron en el 2016 y han sido resultado del Sistema de Administración de Arizona liderado por el Gobernador Doug Ducey. Los empleados de MVD son motivados para que cada día encuentren maneras de mejorar nuestro servicio al cliente, y cambios como éstos han ayudado a disminuir el tiempo de espera en nuestras oficinas, actualmente en promedio nuestros clientes realizan sus trámites en menos de treinta minutos desde el momento que entran por las puertas de MVD.

**Para solicitar una cita para el examen práctico de manejo visite: ServiceArizona.com y haga clic en “MVD Office Appointments” (Citas en MVD) y seleccione Road Test (Examen de manejo); si no tiene un número de identificación de Arizona ingrese nueve ceros (00000000) para que el sistema le permita continuar en la selección de su cita**



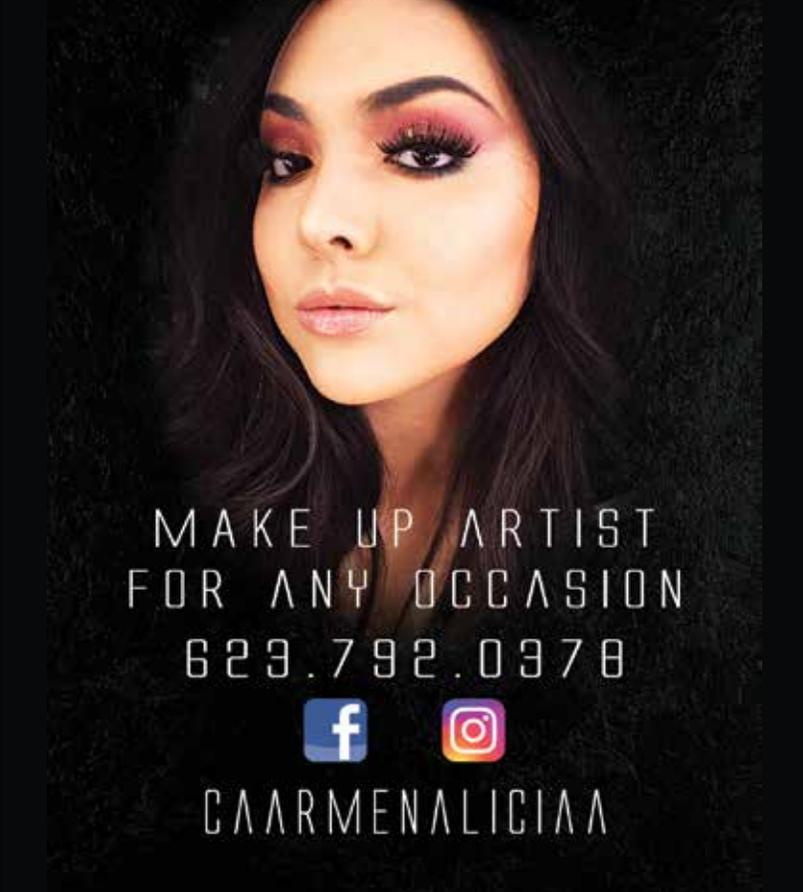


**Si tiene preguntas comuníquese conmigo al 602-712-8989.**



Área donde se lleva a cabo el examen de manejo en una oficina de MVD

# CARMEN ALICIA



MAKE UP ARTIST FOR ANY OCCASION  
629.792.0978



CARMENALICIA

**Cerrajería Garza** ya abrió  
**La casita de las llaves**  
COPIAS - CONTROLES - SWITCHES



**3520 W. Coronado Rd. - Phoenix, AZ 85009**  
35 Avenida, dos calles al norte de McDowell.

**602-633-2075**

## DE NUESTROS CONSULADOS

### Concurso de fotografía internacional "soy migrante peruano: 2° edición"



#### Consulado de Perú



La Organización Internacional para las Migraciones (OIM), el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú y el Centro de la Imagen invitan a participar en este concurso sobre lo que representa ser un migrante peruano. ¿Con qué retos se ha enfrentado? ¿Qué beneficios le ha traído la experiencia migratoria? ¿Qué ha tenido que aprender y qué ha tenido que dejar? ¿Qué cambios ha generado en su familia o su comunidad? Pueden participar peruanos mayores de 15 años, residentes en el extranjero desde hace por lo menos seis meses y peruanos retornantes que cuenten con Tarjeta de Migrante Retornado (TMR). Habrán dos categorías: aficionado y profesional. Para conocer todos los requisitos y mayor información ingrese a la página de Facebook "Soy Migrante Peruano". Se recibirán las inscripciones hasta el 15 de agosto del 2018.



#### Consulado de Colombia



#### Todo listo para elegir Presidente

De acuerdo con la Registraduría, más de 36 millones de colombianos conforman el censo electoral para estas elecciones presidenciales, de los cuales 812.071 connacionales están inscritos en el exterior. El lugar de votación en Phoenix es la sede de Interlingua ubicada en 5107 N. 7th Street Phoenix, AZ 85014. Recuerde que únicamente los colombianos que inscribieron sus cédulas previamente podrán votar. La cita es el domingo 27 de mayo partir de las 8:00am.

**GARANTIA 30 DÍAS**

# FRANCO'S APPLIANCES

## VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS USADOS

Refrigeradores	Estufas	Secadoras
DESDE	DESDE	DESDE
<b>\$100</b>	<b>\$60</b>	<b>\$60</b>

**Nuestros precios están 60,70 y 80% por debajo de todas las tiendas**

11701 N 91st. Ave. Peoria, AZ 85345. Teléfono 623-414-6940

• TRANSPORTE, ENTREGA E INSTALACIÓN DISPONIBLES •



Consulado de México

# JORNADA SABATINA

## Sábado 2 de junio

\*\* El Centro de Defensoría ofrecerá asesoría legal gratuita para cuestiones migratorias.

9:00 am. -12:00 pm.



\*\* La Ventanilla de Asesoría Financiera proporcionará información general y personalizada sobre:

- ✓ Apertura de cuentas de ahorros y cheques
- ✓ Pago de impuestos
- ✓ Ahorro

\*\* No es necesario hacer cita



Consulado de Ecuador

Para tener acceso a toda la información que se requiere en el exterior baje a su teléfono inteligente la aplicación Ecuador Contigo. Es fácil de usar. Disponible en Google Play y AppStore.



**Compatriota en el exterior**  
En la aplicación Ecuador Contigo encontrarás:



**Mi Consulado EC:**  
Dirección, ubicación geográfica, teléfonos, correos y página web de nuestras misiones en el exterior.

Available on the Google play | Available on the App Store



## Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | mitiendalatina@gmail.com

1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602 286 6422** Fax **602 286 0022**

- PRODUCTOS DE SU PAÍS
- ARGENTINOS • BRASILEÑOS
  - COLOMBIANOS • CUBANOS
  - DOMINICANOS • GUATEMALTECOS
  - HONDUREÑOS • PERUANOS
  - SALVADOREÑOS • URUGUAYOS
  - VENEZOLANOS

Acceptamos estampillas de comida

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica



Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.

Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ  
— LAW OFFICES —

*CON NOSOTROS, ERES FAMILIA*

**Práctica en Derecho de Familia**

**Divorcio**

**Custodia**

**Manutención de niños**

**Tutela**

**Adopciones**

**Cartas poder**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**1601 North 7th Street, Ste. 350**

**Phoenix, AZ 85006**

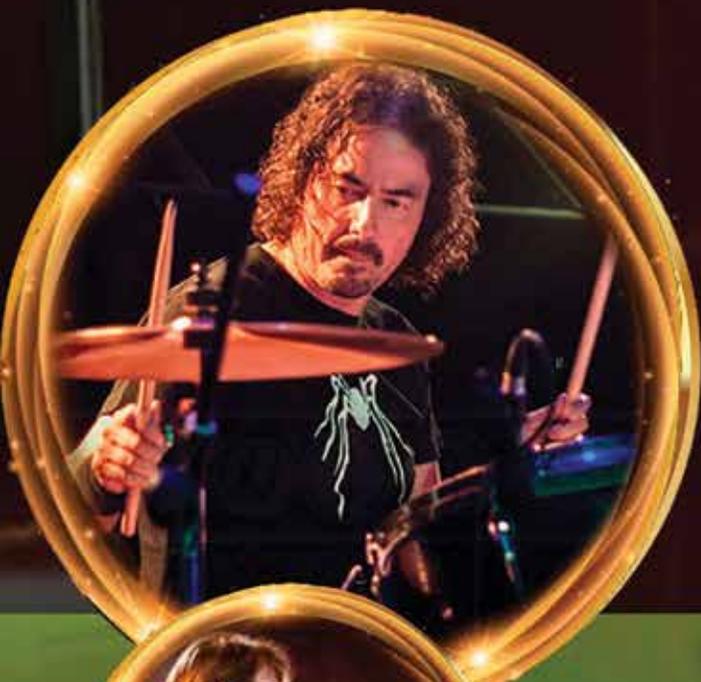
TRIBUTO



OFICIAL

INVITADO ESPECIAL

**PEDRO ANDREU**



CON

**GONZALO VALDIVIA**

**16 DE JUNIO**

**PHOENIX, AZ**

**ZIMORBITA**

EXPERIENCIA

*Parasiempre*

BOLETOS DISPONIBLES EN:



TEL: 623 206 7973

**tickeri.com**

WWW.TICKERI.COM



2102 NORTH 23RD AVENUE, PHOENIX AZ 85009

TEL: 623 206 7973

Encuentros CREO LLC



**¡Año nuevo vida nueva!**  
Participa en nuestro pre-seminario (Gratis)  
Especial para matrimonios  
y futuros matrimonios  
**¡Llama y reserva tu lugar hoy!**  
(Cupo limitado)

¿Deseas mejorar tu vida matrimonial?  
¿Deseas un mejor futuro para tus hijos?  
¿Deseas encontrar la pareja ideal?  
Inicia este 2018 con nuestras pláticas,  
seminarios y entrenamientos.



**480-781-8496**

567 W. 10th St. Mesa, Arizona 85201

[www.encuentroscreo.com](http://www.encuentroscreo.com)

Horarios

Jueves y Viernes 7pm - 9pm | Sábados 12 - 2pm y 7pm-9pm



Búscanos en Facebook Encuentros CREO

## Tapicería Landin

**2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.**

(Calle 16 y Oak)



**Tapicería Landin** le deja su carro como nuevo,  
le repara las tapas de los carros convertibles,  
los asientos de los barcos y motocicletas,  
los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

**602-505-6819** español

**602-340-0401** english

Mucha gente se queja de dolor de rodilla. Algunos sienten el dolor todo el día, otros en ciertos ratos nada más. El dolor de rodilla es particularmente difícil porque tenemos que usar la rodilla en todo lo que se trata de movimiento físico, desde levantarse de la cama hasta subir escaleras.

## Doctor, me duele la rodilla, ¿qué puedo hacer?

**Póngale atención a esa molestia que lo aqueja y no trate de olvidarla solo con medicina**



Por  
**DR. PATRICK  
A. MALONEY**  
Director  
Clínico de  
Maloney  
Chiropractic  
Clinic

Hay muchas causas de dolor de rodillas, pero la más común es un torcimiento en la rodilla misma.

Primero queremos hablar de la anatomía de la rodilla. La rodilla tiene cuatro huesos que forman la coyuntura: fémur, rótula, tibia, y fibula. El fémur pasa desde la cadera hasta la rodilla. Ahí empieza la tibia, y junto a la tibia esta la fibula, que llegan hasta el pie, formando la coyuntura del tobillo. Encima y al final del fémur está ubicada la rótula, que funciona para dar más poder a los movimientos de la rodilla.

Muchas veces cuando nos duele la rodilla, algo que ha empezado poco a poco, queremos también ubicarnos en la posibilidad que sea relacionado a un problema en la columna baja, la cadera misma, o algo en el tobillo del mismo lado. La realidad es que si el dolor en la rodilla no es por un golpe reciente, o una torcedura específica en la rodilla (como un torcimiento o golpe en la cancha de fútbol), entonces es muy probable que el problema en la rodilla venga de otros lugares asociados con la rodilla. En este caso estoy hablando de problemas en la cintura, la cadera, o el tobillo. Por problema me refiero a torcimientos o problemas biomecánicos.

Cuando un paciente se presenta con dolor en la rodilla, hay que evaluar todas las áreas asociadas para que no se escape ningún detalle del problema y tengamos la mejor oportunidad de ayudar y corregir el problema antes de que sea demasiado tarde. Una buena evaluación incluye un examen completo de todas estas áreas a través de radiografías. La radiografía nos da mucha información, incluyendo la cantidad de torcimiento en la coyuntura, la presencia o no de artritis y si hay alguna cosa inesperada, cosas que yo llamo “sorpresas.” Corrigiendo problemas mecánicos o torcimientos en la columna baja, la cadera, la rodilla, y el tobillo nos ofrece una posibilidad muy alta de recuperación máxima, sin el uso de medicinas e inyecciones peligrosas. También así podemos evitar cirugías que muchas veces nos pueden dejar peor.

¡Acuérdense! El dolor es una señal de problemas, no lo ignore. Si ignora su problema, o toma medicinas peligrosas para dolor, se puede causar daño irreversible.

# ENTRE MUJERES RADIO

**El profesionalismo y la creatividad son sin duda la clave del éxito de este proyecto que inicialmente iba a ser un programa de radio y por cosas de la vida terminó siendo algo mucho más grande: una plataforma en internet, que funciona 24 horas al día, con programación variada de información y educacional para la familia y también música en español**

Verónica Acosta es la fundadora de 'Entre Mujeres Radio' (EMR) y con su esposo Javier Acosta dirigen su compañía JJ Publicidad. Javier Acosta, conocido en el medio como JR, cuenta con más de 28 años en la radio y es una de las voces más reconocidas de Arizona. Contacto Total, la revista que habla, entrevistó a esta pareja de emprendedores para conocer más de su experiencia durante estos tres años.



Conductores de Entre Mujeres Radio

**¿Por qué una propuesta enfocada desde el punto de vista femenino?**

Inicialmente vimos una constante necesidad que tiene hoy en día la mujer de 'comunicar' y de ser escuchada, y la representación femenina en el micrófono motiva por este medio a la inclusión y participación fuerte, constante y creativa

entre las latinas, mas sin embargo a lo largo del camino se fueron integrando hombres a las producciones y así tomo sentido estar ENTRE MUJERES RADIO.

**¿Qué sienten de cumplir tres años con su proyecto de radio online y en redes sociales?**

Estamos muy felices y orgullosos de los logros que hemos alcanzamos a lo largo de estos tres años, y al hacer un recuento nos damos cuenta lo mucho que hemos trabajado. Con más de 62 conductores de radio que han confiado en nuestro trabajo y 33 producciones de programas de radio de contenido y entretenimiento, así como cientos de invitados que contribuyeron con sus conocimientos en el área, ¡esto nos da una satisfacción enorme!

**¿Cuál ha sido el mejor momento de estos tres años?**

Hemos tenido muchos momentos de grandeza. Entre ellos ver el desarrollo día a día de nuestras conductoras intentando enviar un mensaje a nuestro auditorio, los testimonios de los invitados, que en un momento dado llegan a tocar el alma de quienes los escuchan, y la respuesta de los radioescuchas cuando encuentran a un conductor y le hacen saber que por un comentario han cambiado su vida o los han ayudado a salir de algún proceso de cambio.

**¿Y cuál el momento más difícil?**

Creo que el momento más difícil fue el inicio del proyecto porque iba a ser lanzado como un solo programa de radio y una cuestión de registro de nombre nos dio la pauta para saber que tenía que ser más grande que un solo programa, tenía que ser una plataforma de 24 horas al aire para ofrecer espacios disponibles a todas las personas que estuvieran dispuestas a incursionar en el medio de la radiodifusión.



Por supuesto que tenemos un gran futuro en la comunidad hispana, estadísticas de la cámara de comercio hispana y para ser más precisos la encuesta DATOS\* nos dicen que de 967 000 hispanos el 89% de ellos está en internet y el 87% de estos tiene un dispositivo móvil y el 67% usa las redes sociales.

***Javier tiene mucha experiencia en la radio tradicional. ¿Cómo ha sido la experiencia online?***

Efectivamente tenemos más de 28 años haciendo radio pero la experiencia online nos ha venido a complementar parte de nuestra misión que es ofrecer excelente calidad en audio y video y la tecnología nos permite tener más elementos de difusión para presentar programas de radio de contenido que llegan a cualquier parte del mundo.

Sabemos que la radio nos lleva a imaginar y soñar, pero hoy en día los usuarios están utilizando la Media a su elección, por eso transmitimos desde 5 plataformas a la vez con los programas en vivo y las repeticiones en audio por el Sound cloud y la aplicación Tunein, así que ellos optan si quieren escuchar solo audio o el video.

***¿Cuál será el siguiente paso de Entre Mujeres Radio? ¿Tal vez Entre Hombres Radio?***

(risas) no es mala idea 'Entre Hombres Radio' pero más bien queremos unificar el mercado hispano y el anglo y entonces nuestras siglas EMR nos permitirán incluir a ambos mercados.

***¿La mayoría son conductoras, no sienten temor de ser acusados de discriminación?***

No, porque el concepto es estar Entre Mujeres en una mesa de discusión y cientos de nuestros invitados son hombres quienes han colaborado con sus experiencias e inclusive conduciendo y co-conduciendo programas.

***Empezar no es lo difícil. Lo complicado es mantenerse. ¿Cuál es la clave del éxito?***

Mantenernos con una energía creativa y de innovación, asesorando y entrenando a nuestros nuevos conductores, investigando que temas aquejan a la comunidad y sobre todo buscando cuales son las tendencias y las necesidades de los radioescuchas.



***¿Esta opción tiene futuro entre la comunidad hispana? ¿La radio es imaginar y soñar entonces cómo combina con el video?***

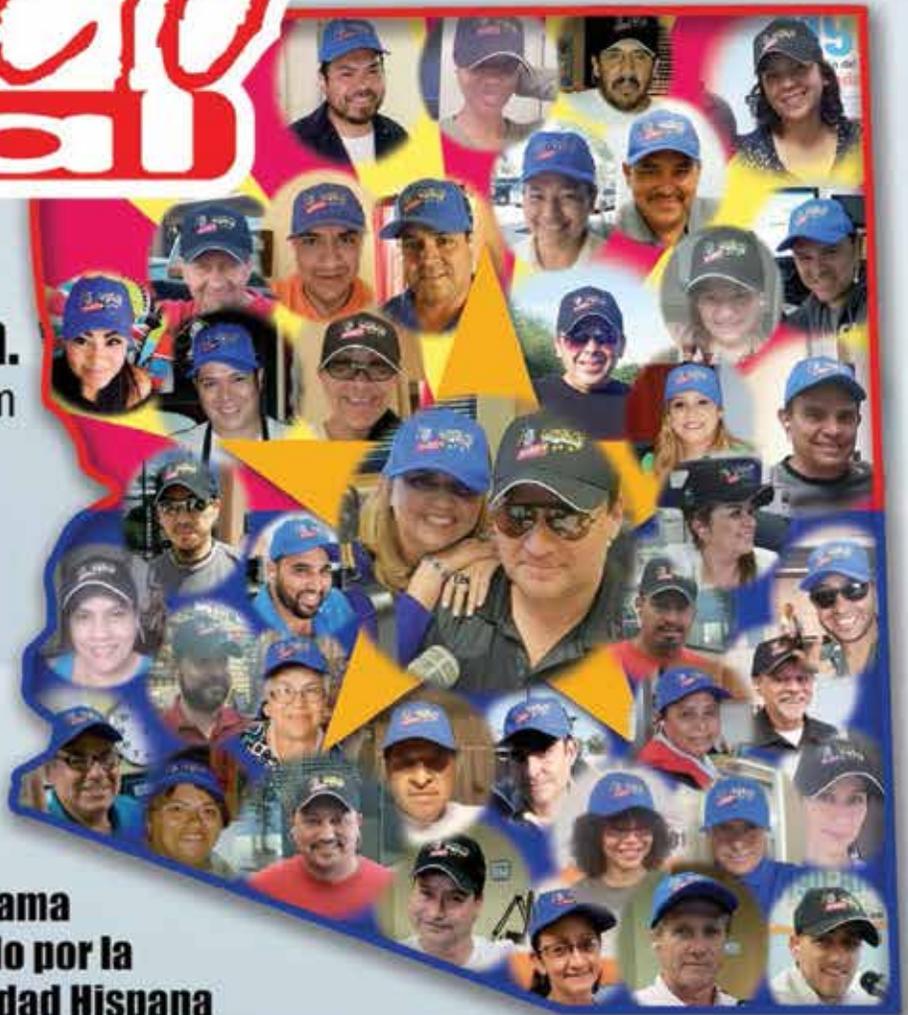
**Busque a Entre Mujeres Radio en [www.entremujeresradio.net](http://www.entremujeresradio.net) o en redes sociales.**



TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 am



**12 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa  
preferido por la  
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

**602-759-1910**

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
LA Onda de la Comunidad Hispana  
[www.onda1190am.com](http://www.onda1190am.com)

A TRAVÉS DE INTERNET

+ **tunein** Rad.io   
[www.contactototalradio.com](http://www.contactototalradio.com)

Síganos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, Arizona

# LA MERCED

*Donde se come rico  
y delicioso tiene  
nuevo menú...*

**MEXICAN KITCHEN** 

Tel.: 480.615.5820 Fax: 480.615.5829

*Enchiladas Suizas*

*Ven y deleitate con la mejor comida mexicana...*

*Albondigas en salsa de chile chipotle*



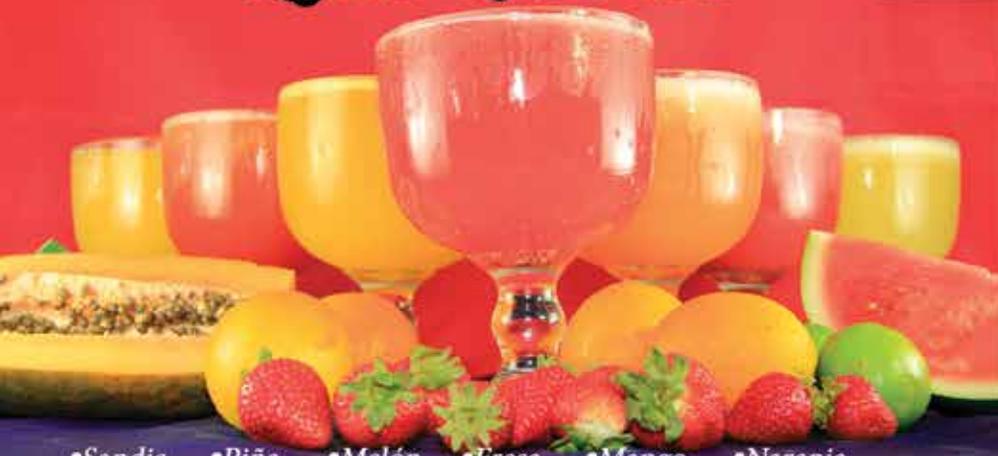
*Torta La Merced Especial*



*Rico y Delicioso* **MENUUDO**  
(SABADOS Y DOMINGOS)

*Tacos de Suadero*  
(VIERNES DESPUES DE LAS 5:00PM)

*Aguas Naturales*



- Sandia •Piña •Melón •Fresa •Mango •Naranja
- Piña con limón •Limonada •Papaya

*Pastel Imposible*



**855 W. University Dr. Ste. 17-18**  
Mesa, Arizona 85201 (Extension Rd. y University Dr.)



La Merced Arizona



# Garage Doors, LLC.

VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

**480-650-5936**  
**602-550-3648**



**¡LOS MEJORES  
HOT DOGS ESTILO  
COLOMBIANO!**

De carne, vegetariano y vegano;  
entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200  
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218  
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.  
Domingos 12 a 4:00PM

[www.simonshotdogs.net](http://www.simonshotdogs.net) Simon's Hot Dogs [simonshotdogs](https://www.instagram.com/simonshotdogs)

El código de la emoción, una terapia moderna que ayuda a liberar toda la carga emocional que, en la mayoría de los casos, traemos desde el nacimiento o heredada de padres y abuelos.



Por **SERGIO PÉREZ**  
PSICOTERAPEUTA

Director y fundador de la  
Organización Despertando en Amor

[WWW.PARAVIVIRMEJORCONSERGIO.COM](http://WWW.PARAVIVIRMEJORCONSERGIO.COM)  
[WWW.DESPERTANDOENAMOR.ORG](http://WWW.DESPERTANDOENAMOR.ORG)



¡Hola amigos! En esta ocasión les escribo sobre esta moderna terapia que hoy por hoy está ayudando a salir adelante a mucha gente. Ya que hoy en día las personas se dan cuenta que la vida no es tan fácil, que no tienen amor, triunfo, buenas finanzas, excelentes relaciones, etc.

¿Dónde estarías sin tus emociones? Si la suma total de todas tus experiencias da forma a tu mapa de vida, todas las emociones que has experimentado sin importar tu edad son los que darán color a tu mapa de vida. Imaginemos un mundo donde las emociones no existieran, la felicidad no sería posible, ni ningún sentimiento de alegría, dicha, caridad o amabilidad serían posibles. En este planeta sin las emociones positivas, tampoco existirían las negativas por lo tanto tampoco experimentaríamos ni pena, ira, depresión o dolor.

Muchos de nuestros sufrimientos se deben a energías emocionales negativas que han quedado "atrapadas" dentro de nosotros. El código de la emoción es un método simple y poderoso para encontrar y liberar esa energía atrapada.

## Tus emociones y una nueva alternativa

Realmente amigos el tiempo que tengo trabajando esta terapia he podido ver excelentes resultados en todos mis pacientes, no hay ninguno que allá realizado esta terapia sin tener resultados espectaculares y un gran cambio en todas sus esferas de la vida.

Las personas que se realizan esta terapia se dan cuenta que al liberarse de sus emociones atrapadas, son capaces de vivir vidas más saludable, felices y con éxito y triunfo.

Liberarte de tus emociones atrapadas te hace sentir más seguro y motivado. Además te permite crear las relaciones, la carrera y la vida que siempre has deseado. Deshacerte de tus emociones atrapadas puedes ayudarte a vencer los obstáculos de tu pasado y puedes brindarle una nueva vida a tu matrimonio, familia y a todas las áreas de tu vida.

Las emociones pueden crear depresión, ansiedad y otros sentimientos indeseables que no podrías resolver. Pueden interferir en el funcionamiento correcto de tus órganos y tejidos de tu cuerpo, causando estragos en tu salud física, mental y espiritual, causando dolor, fatiga y enfermedad.

Con esta terapia se retira todo bagaje emocional para que tú puedas ser quien realmente eres, tú no eres tu bagaje emocional pero a veces tus emociones atrapadas pueden desviarte o que tomes caminos que realmente no quisieras tomar. Las emociones atrapadas pueden apartarte de vivir la vida vibrante y saludable para la que este hecho.

Desde la antigüedad se ha tenido la idea dentro del arte de la sanación que la enfermedad es causada por

un desequilibrio en el cuerpo. Siendo las emociones atrapadas el tipo más común de desequilibrio del que sufren los seres humanos. A través de mi experiencia profesional de casi 38 años, con las diferentes terapias alternativas con las que siempre he trabajado a mis pacientes, me doy cuenta que tener emociones atrapadas están implicadas en casi todas las enfermedades directa o indirectamente. Ya que las emociones atrapadas son casi universales, generan distorsión en el campo energético del cuerpo. Además son completamente invisibles y pueden causar una increíble y amplia variedad de problemas físicos sin ser desmascaradas.

Las emociones atrapadas son verdaderamente epidémicas y son la causa invisible e insidiosa de mucho sufrimiento y enfermedad, tanto de naturaleza física como emocional.

Las emociones atrapadas debilitan el sistema inmune dejando al cuerpo más vulnerable a las enfermedades, ya que pueden deformar los tejidos del cuerpo, bloquear el flujo de energía e impedir el funcionamiento normal de los órganos y las glándulas.

Amigos este tema es súper extenso trate de solo darles una pequeña información para que se den cuenta todos los estragos que nos producen las emociones atrapadas, y con esta terapia moderna del “código de la emoción” podemos liberarnos en solo tres consultas de todo el bagaje que traemos cargando sea nuestro o heredado por nuestros padres, si están interesados en más información, pueden marcar al 210-322-7385 y con gusto los atiendo personalmente. Saludos amigos y ¡que las bendiciones sean!

# Descubriendo la inmensidad del **SAHARA**

Nuestra corresponsal Gloria Villalobos se fue a conocer el desierto del Sahara, un lugar sorprendente y mágico.  
Y lo hizo sobre el lomo de un dromedario



Es el tercer desierto cálido más grande del mundo con más de 9 millones de km<sup>2</sup> de superficie, ocupa la mayor parte del norte de África y se puede comparar con la extensión de China o Estados Unidos. Algunas de las dunas de arena del Sahara pueden alcanzar los 193 metros de altura.



La palabra Sahara, viene del árabe y significa desierto, la pronunciación más parecida en español sería "Sájara".

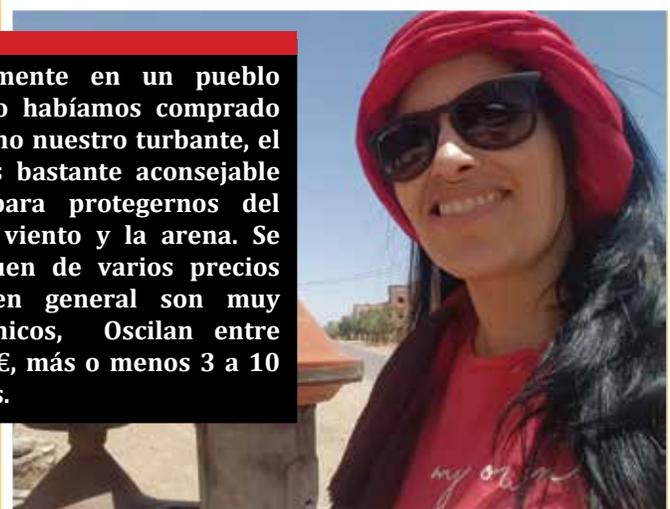


Hay muchas maneras de llegar al Sahara, la más común es hacerlo desde Egipto, Túnez o Níger y la más habitual es desde Marruecos. Iniciamos nuestra aventura en Marrakeck en un vehículo 4x4. Manejamos unas 8 horas para llegar al desierto.



Así llegamos a Merzouga, que sería la puerta por la que entraríamos al desierto. Allí nos esperaba nuestro guía Said y la caravana de dromedarios que nos llevarían a las entrañas del Sahara.

Previamente en un pueblo cercano habíamos comprado cada uno nuestro turbante, el cual es bastante aconsejable usar para protegernos del sol, el viento y la arena. Se consiguen de varios precios pero en general son muy económicos, Oscilan entre 2€ y 8€, más o menos 3 a 10 dólares.



Allí tomamos solo lo necesario para pasar la noche en el desierto y emprendimos nuestro viaje en dromedario que duró unas dos horas hasta llegar a nuestro campamento.

Es de los mejores momentos que se viven en el viaje: contemplar y recorrer las dunas, observar el atardecer y el amanecer, escuchar el silencio, disfrutar de un cielo estrellado y dormir en una jaima.

El clima del Sahara en esta época es muy agradable, días tibios y noches frescas. Definitivamente es la mejor época del año para ir, se pueden tener temperaturas en el día de 30° (85 F) y en las noches de 20° (65 F). Ha sido una experiencia sin igual, muy recomendable y de repetir.





*¡Escúchanos,  
Tenemos algo  
para ti!*

*Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes*

*Orientación en temas que afectan tu bolsillo*

*Mejora tu salud como la de tu familia*

*Ayuda Comunitaria y de Inmigración*

*Programas de ayuda al alma*

*Temas Políticos*

*El mejor show deportivo de todo el estado*

*Premios y concursos todas las semanas*



*¡Pasa la voz!*

[www.onda1190am.com](http://www.onda1190am.com)

EN CABINA **602-759-1910**

# Si no sabes cómo hacerlo

ven y nosotros te asesoramos con todos los trámites necesarios  
**PARA ESTAR AL DÍA CON TUS IMPUESTOS**



VERDADERA ASESORIA EN IMPUESTOS  
**623 245 2424**

**OFICINAS EN TODO EL VALLE DE PHOENIX  
AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA**

**WEST PHOENIX  
OFICINA  
PRINCIPAL**  
5820 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85031  
623 245 2424

**MESA 1**  
444 W. Main St. Suite 3  
Mesa, AZ 85201  
480 464 0101

**MESA 2**  
1116 S Stapley Rd.  
Suite 105  
Mesa, AZ 85205  
480 464 1414

**NORTH EAST DE  
PHOENIX**  
2819 N. 24TH St.  
Phoenix, AZ 85008  
602 224 0111

**SOUTH**  
925 W Southern Ave.  
Suite 122  
Phoenix, AZ 85041  
602 305 9700

**EAST DE PHOENIX**  
1811 N. 24TH St.  
Suite H  
Phoenix, AZ 85008  
602 275 8989

**WEST**  
3223 W Indian School,  
Suite 104  
Mesa, AZ 85205  
602 274 2525

**GLENDALE**  
6742 W Camelback Rd.  
Glendale, AZ 85033  
623 873 3838

**OFICINA NUEVA**  
3445 W Glendale Ave.  
Suite 8  
Glendale, AZ 85051  
602 249 7777



Fotografías: Archivo personal Jessica Rubio

# Jessica Rubio

## Una “dreamer” que vuela alto

Pensando en los jóvenes hispanos creó una organización que ayuda a los estudiantes a enfrentar los desafíos de prepararse para la universidad. Contacto total, la revista que habla le pidió que compartiera su historia que la convierte en un orgullo hispano.

### **Contacto Total: ¿Quién es Jessica Rubio?**

**Jessica Rubio:** Jessica Rubio nació y creció en Querétaro México. A la edad de 14 años Jessica y su mamá se movieron a Phoenix Arizona con el propósito de reunirse con su hermano y su papá que habían llegado unos meses antes.

**CT: ¿Usted es la creadora del programa “Academic and Leadership Accelerator for Service” (ALAS). ¿En qué consiste este programa y de qué manera está ayudando a los estudiantes?**

**JR:** ALAS es una organización sin fines de lucro que fue creada en el 2015 con el propósito de empoderar, motivar y preparar a estudiantes de primera y segunda generación a alcanzar una educación superior con la misión de mejorar su comunidad.

**CT: ¿Cómo surgió la idea del programa ALAS?**

**JR:** ALAS fue creada en base a las experiencias de su fundadora como estudiante de primera generación, activista en la comunidad, y maestra de preparatoria.

Cuando Jessica estaba en la preparatoria, ella se sentía perdida, no conocía cómo funcionaba el sistema de educación, y no tenía un plan para conseguir una educación universitaria. A un mes antes de su graduación, Jessica aplicó a Grand Canyon University y fue aceptada después de unas semanas. Pero esto no hubiera sido posible sin que una persona le dijera que si era posible y motivarla a que aplicara. \

Cuando Jessica se involucró en la comunidad, ella aprendió más acerca de sus valores, como organizarse y creó un plan de estudio que la ayudó a administrar su tiempo e identificar el impacto que puede crear en la comunidad. Eso fue súper importante para planear su carrera con propósito después de la escuela.

En el 2015, al ser maestra en una High school en Glendale High school district, Jessica se dio cuenta que los estudiantes seguían pasando los mismos obstáculos que ella. No tenían un plan claro de cómo obtener su educación o no sabían que cosas tomar en consideración para seleccionar sus carreras. Y así fue como Jessica se dio cuenta que era necesario crear un programa que ayudará a estudiantes de primera generación a entender y navegar este proceso.

**CT:** *¿Qué ha sido lo más difícil para sacar esta organización adelante, cuáles han sido los retos?*

**JR:** Uno de los retos para desarrollar y establecer esta organización fue la falta de fondos. Jessica empezó trabajando por más de 6 meses, más de 40 horas sin que se le pudiera pagar. Era difícil que alguien creyera en esta idea, y no se contaba con el apoyo necesario para el desarrollo de esta organización. Ella no sabía el proceso para crear y establecer una organización pero sabía que era necesario y así empezó su investigación.



**CT:** *¿Se considera una soñadora con alas?*

**JR:** Sí! Yo nunca imaginé crear una organización pero siento que el estar involucrada en la comunidad y el ayudar a más gente me dio las alas que necesitaba para creer en mí misma y empezar a volar y crear cambio. Con ALAS lo que busco es que más estudiantes entiendan su porqué para que entren como líderes en cualquier carrera que decidan elegir y busquen mejorar las condiciones de vida de su comunidad. Si

tenemos más gente preparada y con la educación necesaria, vamos a poder tener más líderes en mesas importantes que deciden el futuro de nuestra comunidad.



**CT:** *Basada en su experiencia como estudiante, receptora de DACA, activista y maestra, ¿Qué le diría a un padre de familia que en momentos siente que no hay oportunidades ni esperanza para el futuro de sus hijos?*

**JR:** Yo estaba en esa posición, sentía que no había posibilidad de un futuro o educación aquí, pero eso no es verdad. Sí se puede ir a la universidad y sí hay maneras y ayuda disponible. Tenemos que usar la motivación, ganas y valores para salir adelante y buscar ayuda. Todo es posible, solo tenemos que empezar a buscar lo antes posible.

**Para más información acerca de la organización ALAS llame al 602-432-9500, visite <http://tapaz.org/alas> o busque Phxalas en Facebook.**

**CT:** *¿Hasta la fecha cuántas personas se han beneficiado con este programa y cuál es el balance que hace de los logros alcanzados?*

**JR:** Hasta la fecha ALAS ha podido ayudar a más de 100 estudiantes. Todos los estudiantes de sus primeras dos clases se han graduado de la preparatoria y mejorado sus calificaciones. 85% de los estudiantes que participaron en el primer programa ya están en la universidad o colegio comunitario y 100% de ellos obtuvieron al menos una beca.



# JÓVENES VÍCTIMAS DE ABUSO SEXUAL

## De qué manera los padres deben afrontar la situación



Por **BSW- TRABAJADORA SOCIAL.**  
**BLANCA.CORNEJO@JFCSAZ.ORG**

El abuso sexual en los jóvenes ha incrementado tremendamente en nuestro estado. Los medios de comunicación y las redes sociales son las vías más modernas que utilizan los abusadores para alcanzar a sus víctimas. Pero estos no son los únicos métodos pues la mayoría de los abusos sexuales en jóvenes son perpetrados por familiares, amistades o personas muy cercanas a ellos. Es por eso que es difícil que los jóvenes reporten al abuso en cuanto es cometido.

No quedarse callado

Durante el tiempo que los jóvenes no reportan el abuso, el sufrimiento en ellos es muy grande. Y empiezan a tener comportamientos distintos, de tal manera que se aíslan, su rebeldía es más grande, inician auto conflictos como cortarse o lastimarse sus cuerpos, tratan de quitarse sus vidas y caen en depresión.

Muchas de las veces los jóvenes no reportan el abuso a sus padres o autoridades por miedo a que no les crean, o debido a amenazas por parte del agresor. En la mayoría de los casos, los jóvenes son controlados y manipulados por el o la abusadora y es por eso que no reportan el abuso.

### GRAN OFERTA

Por la compra de una faja lleva una cinturilla a solo \$20

El precio regular de la cinturilla es de \$60



**LATIN FASHION LLC**  
**FAJAS Y JEANS DE COLOMBIA**



**MOLDEA, REALZA TU FIGURA  
Y REDUCE TALLAS**

**480-665-8180**

62 N. STAPLEY DR.  
MESA, AZ 85203

JIMENA TELLEZ  
JIMETELLEZ10@GMAIL.COM



¿Qué hacer si un joven nos informa que está pasando por abuso sexual?

Es sumamente importante hacer el reporte al departamento de policía. De otra manera si el reporte no se hace en el tiempo indicado, puede intervenir el Departamento de Protección a Menores y remover al joven o la joven de su hogar, ya que los padres aun sabiendo del abuso que paso su hijo o hija no reportaron el incidente al departamento de policía. Eso es interpretado como negligencia por parte de los padres, es decir que no tienen la capacidad de protección a su hijo o hija. Es por eso que el primer paso es hacer reporte de policía.

¿Buscar ayuda y protección?

Lo importante es la seguridad del joven o la joven y que el ambiente donde esté viviendo sea un lugar seguro. También es imprescindible buscar consejería, apoyo emocional. De esta manera se le está haciendo saber al joven que no fue su culpa y que no está solo o sola.

Para más información por favor no dejes de contactarte con nosotros a los números que encontrarás en esta página.

**Si necesita ayuda llame a:  
\*Jewish Family and Children  
Services  
Refugio sin paredes.  
(Shelter without walls)  
602-534-3087**

*Dinosay*  
*OP*  
photography ©

Foto y vídeo para bodas, quinceañeras, bautizos y mucho más.

**623-500-1420**

**Búsqúenos en Facebook**



!Te enseñamos cómo *iniciar* y *operar* tu negocio con *éxito*!

¡Aprende y

**Emprende!**



UN PROGRAMA OFICIAL DE:

**COMPASSCBS**  
CAREER & BUSINESS SOLUTIONS, LLC

Líderes de Entrenamiento Empresarial Bilingüe



¡Envíe "**CompassClub**" por texto al **55678**  
para obtener nuestro calendario!

**WWW.COMPASSCBS.COM | 602.759.0553 | @CompassCBS**

FINANZAS. MARKETING. VENTAS. TECNOLOGÍA. INVERSIONES. CONTRATOS.



# Super Especiales



Extracciones de  
muelas del juicio  
**\$150**

Limpieza  
profunda  
**\$450**

Rellenos  
naturales  
**\$100 - \$130**

Implantes  
(las 3 unidades)  
**\$2,600**

**G r a t i s**

Examen, consulta y todas las radiografías.



*¡Los  
Esperamos!*

\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

**AZ DENTAL**  
FAMILY DENTISTRY & COSMETIC

PHOENIX: 515 N. 35th AVE. - Suite 122 | Phoenix, AZ 85009.

**602-455-0505**

WEST PHOENIX: 9014 W. Thomas - Suite 103 | Phoenix, AZ 85037.

**623-872-9117**



# TERAPIAS ALTERNATIVAS

Sergio Pérez  
lo atiende en Phoenix

Terapia Floral  
Terapia de emociones  
Manejo de energía  
Programación Neurolingüística  
Medicina Cuántica  
Biomagnetismo Cuántico  
Terapia del Bioplasma  
Descodificación de emociones  
Numerología y muchas más.

Clases, seminarios, certificaciones,  
talleres y conferencias.

Psicoenergía Para vivir mejor con Sergio.  
1427 N 3rd ST Suite # 205  
Phoenix Az, 85004

Citas al teléfono

**210-322-7385**

Fotografías: Archivo personal José Luis González



# JOSE LUIS GONZÁLEZ EL RAYO DEL SUR

**Una voz que al ritmo de ranchera esta ganándose los aplausos del público de Arizona**

El cantante conocido como El Rayo del Sur conversó con Contacto Total, la revista que habla, y nos habló de su experiencia como solista y del reciente lanzamiento de su grupo: "Somos Charros y Cantamos, ¡Si señor!"

**Contacto Total: ¿Quién es José Luis el Rayo del Sur?**

**José Luis González:** Nací en Techaluta Jalisco, soy casado y tengo 4 hijos. Aparte de ser intérprete de la música ranchera trabajo como chofer comercial en una tienda de Auto Partes (Advanced Auto Parts).

**CT: ¿Por qué el Rayo del Sur? ¿Quién lo bautizo así?**

**JLG:** De niño soñaba con ser luchador profesional y mi luchador favorito era el Rayo de Jalisco. Yo soy de un pueblo muy pequeño del sur de Jalisco así que adopte el nombre de El Rayo Del Sur en honor a mi luchador favorito y a mi pueblo natal.

**CT: ¿Cuánto tiempo cantando y por qué terminó cantando?**

**JLG:** Desde pequeño cantaba en festivales de la escuela y fiestas familiares. Emigré a los Estados Unidos a la edad de 18 años y después de unos años, me integre a una Rondalla en Fresno California donde tocábamos en eventos locales. En el año 2005 falleció mi madre; poco antes de morir, ella me pidió que le prometiera que seguiría sus pasos en la música; ya que ella de joven cantaba en una Radio local del pueblo y en eventos familiares. A los 3 años de que mi madre murió decidí cumplir mi promesa y lanzarme como cantante profesional. Fue entonces cuando nació El Rayo Del Sur.

**CT: ¿Por qué se fue por la música qué canta? ¿Pudo ser cantante de rock o pop?**

**JLG:** A mi madre le apasionaba la música ranchera y ella me inculcó el amor por este género. De hecho, la primera canción que mi madre me enseñó a los 8 años fue "Por Un Amor."

**CT: ¿Qué se siente cuando se pone el traje y sube al escenario?**

**JLG:** Primeramente, un respeto total por el traje de Charro. Al subir al escenario me entrego por completo a lo que me apasiona: la música. Siento una combinación de mariposas en el estómago y emoción. Mas cuando logro transmitir mi música al público. Ese sentimiento no tiene precio.

**CT: ¿Cuál ha sido el mejor momento de su carrera?**

**JLG:** He vivido muchos momentos memorables en el transcurso de mi carrera que me han dejado mucho aprendizaje, alegrías, experiencias y recuerdos inolvidables como haber tenido la oportunidad de cantar el himno nacional de México en un estadio de beisbol, pero lo más significativo sin duda alguna, lo estoy viviendo en esta etapa de mi vida. Siempre soñé con formar un grupo de cantantes rancheros y gracias a Dios, al apoyo de mi esposa y a mis compañeros; quienes creyeron en mi y en este proyecto, mis sueños y los sueños de todos mis talentosos compañeros, se están cumpliendo al formar nuestro grupo "Somos Charros y Cantamos... ¡Sí Señor!"

**CT: ¿Con quién le gustaría cantar?**

**JLG:** Me hubiera encantado cantar con mi ídolo Joan Sebastián pero como eso ya no es posible, sería un sueño poder cantar algún día al lado de Vicente Fernández.

**CT: ¿Hasta dónde quiere llegar?**

**JLG:** Como solista, hasta donde Dios me lo permita. Como grupo, mi sueño y el sueño de mis compañeros es lograr llegar a otros mercados a nivel estatal y en un futuro, a nivel nacional con el favor de Dios.



ESCUCHAR

# Gente en Contacto Total

## ¡Doble celebración!

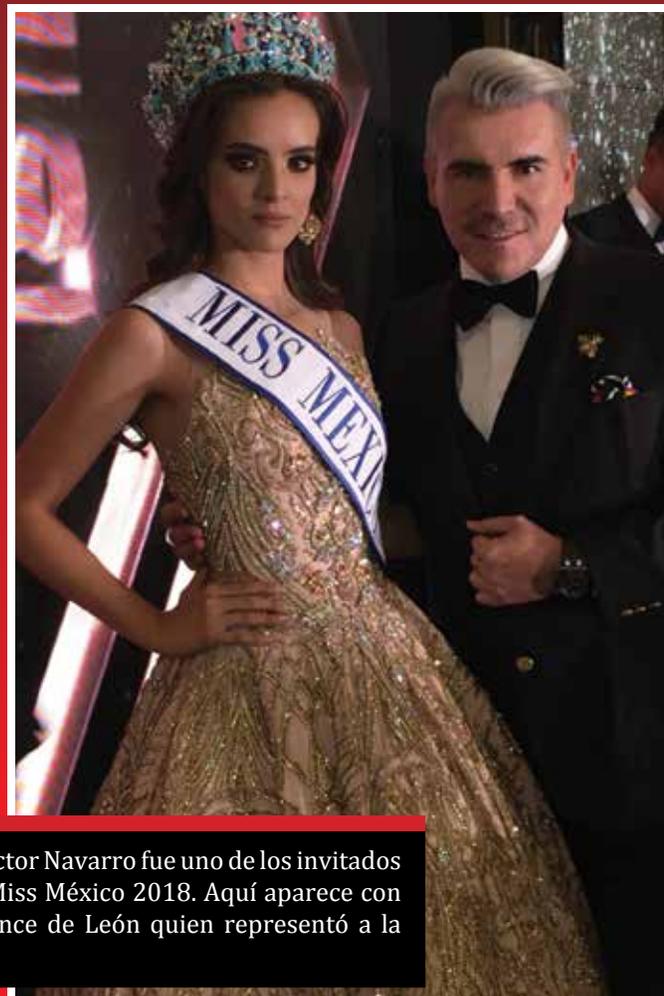
Este mes será inolvidable para nuestra colaboradora Laura Segura. Desde que empezó mayo, ella no para de celebrar.

El 5 de Mayo fue su cumpleaños. Celebró sus 23 con muchos de sus amigos y con un rico pastel. ¡La dieta vendrá después!



Y también recibió su título de Associates in Arts por parte del Phoenix College. Qué bien. Ahora sí a trabajar ¡Felicitaciones!

## ¡Miss México!



El reconocido estilista Victor Navarro fue uno de los invitados especiales al certamen Miss México 2018. Aquí aparece con la ganadora Vanessa Ponce de León quien representó a la Ciudad de México.

## ¡La Gorra Bluetooth es el regalo perfecto!

UN REGALO

YA TIENES TU  
GORRA  
BLUETOOTH?

Se conecta fácilmente al teléfono inteligente o a la tableta. Escucha música, tus programas preferidos o recibe llamadas. Excelente calidad de sonido.



## ¡Quinceañera!



Con una fiesta al mejor estilo mexicano, Stephanie Castillo celebró sus 15 años. Aquí en el mejor recuerdo de la noche acompañada por Jasmin Castillo, Angie Castillo, Eduardo Guzmán y Yesenia Castillo. Felicidades para ella y su familia. ¡Que los sigan cumpliendo!

## ¡Marisela en concierto!



El concierto en Phoenix de Marisela, la dama de hierro, estuvo espectacular.

Todos los asistentes cantaron sus éxitos y en medio de su apretada agenda la diva tomó un respiro para leer nuestra revista. ¡Tiene buen gusto!



Otro de los que tiene buen gusto, es Alfredo Martínez quien atiende a todas las estrellas que pasan por Phoenix. Fue de los pocos con el honor de tener una foto con la estrella de la noche.

## ORIGINAL Y NOVEDOSO

OFERTA DEL MES

Sólo **\$24<sup>99</sup>**  
y la entrega es **GRATIS\***

\*ÁREA METROPOLITANA DE PHOENIX



PERSONALIZALA! Con el nombre o el logo que quieras, por sólo \$8.00 adicionales.

Ordénalas en  
[www.tiendacontactototal.com](http://www.tiendacontactototal.com)  
O llamando al  
**602-751-2106**

43 AVE Y PEORIA

# IMPERIO

10626 N 43RD AVE GLENDALE AZ 85304

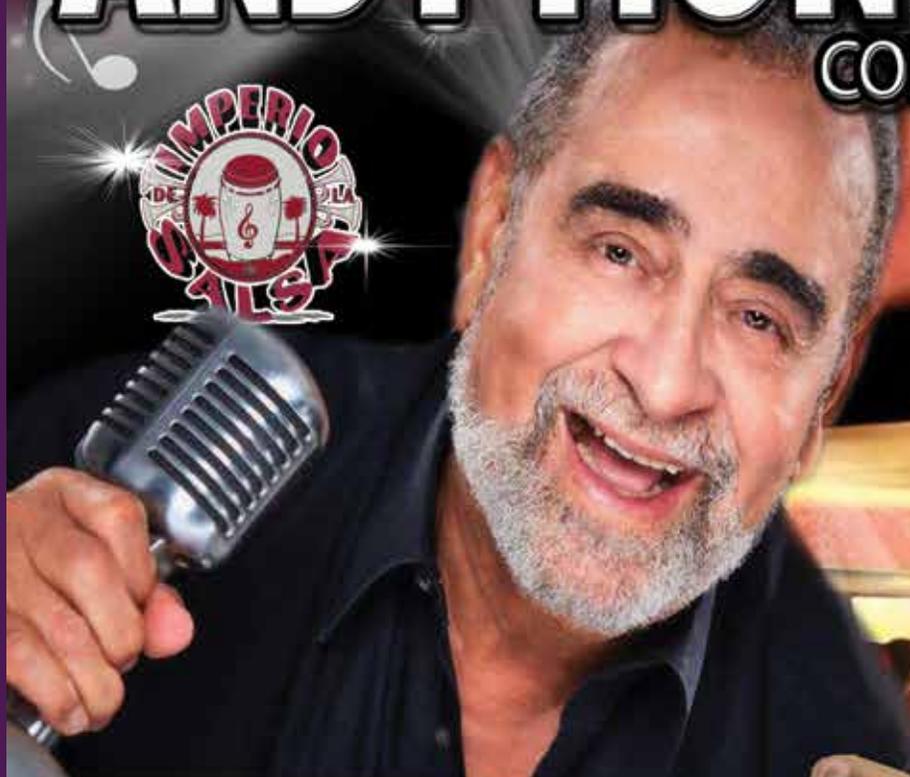
# ANDY MONTANEZ

CON SU ORQUESTA

TEMOY BARBARO PRODUCTIONS

¡QUÉ!  
MAGAZINE *La Original!*

Que Calor!



SABADO  
02  
JUNIO



PACO COLORADO



**J&C**  
RADIATORS & AUTO REPAIR  
PROFESSIONAL QUALITY  
Automotive & Industrial  
Computer Diagnosis  
Tires, Electrical, Brakes  
Transmission

**JULIO SAENZ**  
Call: (602) 486-0087  
4219 W. Whitton, Phoenix, AZ 85019

**Mi Tienda Latina**  
Aceptamos  
Estampillas  
de Comida

Productos de su país  
Lunes - Domingo  
9:30 AM - 9:00 PM  
mittendalatin@aol.com

1811 N. 24th St., Suite #2  
Phoenix, AZ 85016  
Ph: (602) 286-6422  
Fax: (602) 286-9023

**Puerto Rico**  
LATIN BAR & GRILL

**La Villa**  
D.F. Restaurant

2714 W THOMAS RD 85017 PHOENIX  
602) 278-9607

8032 N 27TH AVE PHOENIX AZ 85051  
(602) 841-0569

**PAVLESS** AUTOMOTIVE PROFESSIONALS L.L.C.

Domestic and Imports  
Computer Diagnosis  
Tires, Electrical, Brakes  
Tune-ups, Transmission, AC

**CARLOS SAENZ**  
Ofic: (480) 644-1620  
Cell: (480) 329-2909

Se Habla Español  
8815 E. Main Street  
Mesa, AZ 85207

IMPERIO BRIDAL

RESERVE AL  
602 7233539



## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 - 109 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

**1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015**

**Tel: (602) 423 4883**

**Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)**

## Medicare y la osteoporosis

# Los huesos frágiles pueden destruir una vida

Cada año, a más estadounidenses se les diagnostica osteoporosis, una enfermedad que hace que los huesos se debiliten y que tengan más probabilidades de romperse. Es posible que no sepa que tiene esta enfermedad “silenciosa” hasta que sus huesos estén tan débiles que una tensión repentina, un golpe o una caída causen una rotura de la muñeca o una fractura de la cadera.



Por **GREG DILL**  
ADMINISTRADOR REGIONAL  
DE MEDICARE PARA ARIZONA,  
CALIFORNIA, HAWÁI, NEVADA Y  
LOS TERRITORIOS DEL PACÍFICO.

Medicare puede ayudarle a prevenir o detectar la osteoporosis en una etapa temprana, que es cuando el tratamiento funciona mejor.

Hable con su médico acerca de obtener una medición de la masa ósea. Si está en riesgo, la Parte B de Medicare cubre esta prueba una vez cada 24 meses (más a menudo si es médicamente necesario) cuando su médico u otro proveedor calificado lo ordene.

Una prueba de medición de la masa ósea ayuda a ver si tiene la osteoporosis o si debería preocuparse de sus huesos. Algunas personas llaman a esta prueba una prueba de densidad mineral ósea (BMD por sus siglas en inglés).

## PUGA MASONRY & TILE

### ¡Las mejores opciones!

- ▶ TODO TIPO DE PISOS
- ▶ PAVERS EN CONCRETO O TRAVERTINO
- ▶ TODO EN REMODELACIÓN INTERIOR Y EXTERIOR
- ▶ COCINAS ▶ BAÑOS ▶ CHIMENEAS ▶ DRIVE WAYS

**602 882 9225**

   
[www.pugatile.com](http://www.pugatile.com)



**Usted puede tener  
SU PROPIO PARAISO EN CASA  
¡a precio razonable!**

Una prueba de BMD utiliza una máquina especial para medir la cantidad de mineral óseo que tiene en un área determinada del hueso. La prueba de densidad ósea se puede realizar en diferentes huesos de su cuerpo, incluyendo la cadera, la columna vertebral, el antebrazo (entre la muñeca y el codo), la muñeca, el dedo o el talón. Una prueba de BMD es segura y no duele, y brinda información importante sobre la salud de sus huesos. Su proveedor de atención médica usa esta información para hacer recomendaciones que le ayudarán a proteger sus huesos.

Si se le diagnostica la osteoporosis, su proveedor de atención médica puede pedir pruebas de laboratorio y de otro tipo. Estas pruebas pueden ayudar a su proveedor de atención médica a determinar si usted tiene otra afección médica que causa pérdida ósea.

**¿Quién califica para la prueba ósea?** Todas las personas que califican y tienen la Parte B de Medicare y que están en riesgo de osteoporosis y cumplen una o más de estas condiciones:

- Una mujer cuyo médico determina que tiene deficiencia de estrógeno y riesgo de la osteoporosis;
- Una persona cuyas radiografías muestran posible osteoporosis, osteopenia o fracturas vertebrales;
- Una persona que toma prednisona o drogas de tipo esteroide o está planeando comenzar este tratamiento;
- Una persona que ha sido diagnosticada con hiperparatiroidismo primario;
- Una persona que está siendo monitoreada para ver si su terapia con medicamentos para la osteoporosis está funcionando.

No paga nada por una prueba de densidad ósea si su médico u otro proveedor de atención médica calificado acepta las tarifas de pago de Medicare para sus servicios y acepta no cobrarle otra cosa que no sea el deducible o co-seguro de Medicare.

La osteoporosis, y los huesos rotos que puede causar, no son parte del envejecimiento normal. Y hay muchas cosas que usted puede hacer para proteger sus huesos a lo largo de su vida.

Nadie es demasiado joven o demasiado viejo para mejorar la salud de sus huesos. La prevención de la osteoporosis debe comenzar en la infancia. Pero no debería detenerse allí. Cualquiera que sea su edad, los hábitos que adopte ahora pueden afectar su salud ósea por el resto de su vida. Ahora es el momento de actuar.

### **¿Qué puede hacer uno para proteger sus huesos?**

- Obtenga suficiente calcio y vitamina D y coma una dieta bien balanceada.
- Participe en ejercicio regular.
- Coma alimentos que sean buenos para la salud ósea, como frutas y verduras.
- Evite fumar y limite el alcohol a 2-3 bebidas por día.

Su médico u otro proveedor de atención médica pueden recomendarle que obtenga los servicios con más frecuencia de lo que cubre Medicare. O pueden recomendar servicios que Medicare no cubre. Si esto sucede, es posible que tenga que pagar parte o la totalidad de dichos costos.

Haga preguntas para que comprenda por qué su médico recomienda ciertos servicios y si Medicare los pagará.

**Puede obtener respuestas a sus preguntas sobre Medicare llamando al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227).**

 @LaTienditaCafe  latienditacafe  latienditacolombianrestaurant

# La Tiendita

Colombian Restaurant



**Comida y productos 100% colombianos**

## 480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201





## REPARACIÓN MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



# (480) 297 2738

correo electrónico: flashach@hotmail.com

**CON LICENCIA Y  
ASEGURANZA**

LICENCIA N° ROC 274857

## Gerardo Ortíz en concierto

**Sábado 16 de junio de 2018 – 8:30PM**

Rigo Ent & Del Enteratinment presentan al artista de música regional mexicana con todos los temas de su nuevo álbum "Comeré callado" y sus grandes éxitos.

Las puertas del teatro se abrirán a las 7:30PM, las puertas del club abrirán a las 6:30PM Compre boletos en el teatro Celebrity o en línea [www.celebritytheatre.com](http://www.celebritytheatre.com). Para cobrar por teléfono, llame al 602-267-1600 ext.1.



Celebrity Theatre - 440 N. 32nd St.,  
Phoenix, AZ 85008

## Pedro Andreu tour 2018

**Sábado 16 de junio de 2018**

¡Vive la experiencia para siempre! De gira por Estados Unidos, el ex baterista de Héroes del Silencio llega a Phoenix con Cox Valdivia. El artista español estará también haciendo su gira en México en el mes de agosto.



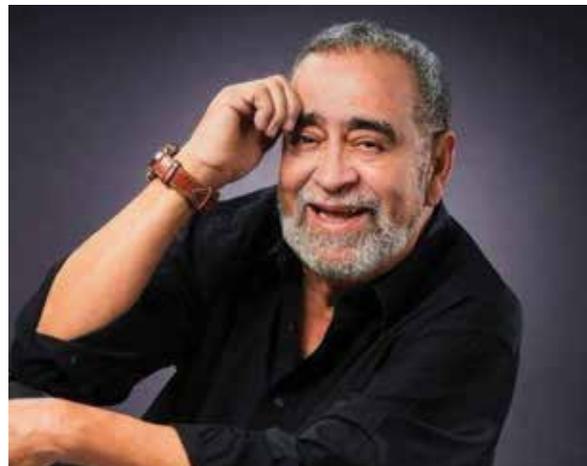
Boletos disponibles en el Señor Sushi (623-206-7973) y en [tickeri.com](http://tickeri.com)  
Stratus Event center - 2102 N. 23rd Ave.  
Phoenix, AZ 85009

## Andy Montañez y su orquesta

Sábado 02 de junio de 2018

¡Todos a bailar salsa! Desde Puerto Rico hasta Phoenix llega Andy Montañez. Además los Cumbia Brothers, Dj Pacman y Pako colorado con sus coreografías. Preventa \$45.

Información y reservas 602-723-3539  
Salón Imperio - 10626 N. 43rd Ave. Glendale, AZ 85304  
(Ave 43 y Peoria)



## Primer Festival Anual de Bachata en Phoenix

Jueves 14 a Lunes 18 de junio de 2018

3 días y 4 noches de increíbles talleres de baile Bachata, Salsa, Zouk, Kizomba, fiestas en la piscina presentaciones, actuaciones, baile social hasta el amanecer y conciertos en vivo de Bachata por los mundialmente famosos Henry Santos y Toby Love. Parejas de bailarines de todas partes del mundo. Música de los mejores Dj's. Descuento para veteranos y estudiantes.

Boletos en [www.eventbrite.com](http://www.eventbrite.com).  
Para reservar su habitación  
visite [www.phoenixbachatafestival.com/hotel](http://www.phoenixbachatafestival.com/hotel)

Wigwam Arizona Resort / 300 East Wigwam Blvd.  
Litchfield Park, Arizona 85340



## Enanitos verdes y Hombres G

Viernes 8 de junio de 2018 / 8:00PM

Con su gira Huevos Revueltos las dos agrupaciones de rock en español estarán en Phoenix interpretando la música que le recuerda a sus seguidores que nunca dejarán de ser jóvenes. Compre sus boletos en Ticketmaster.com, en livenation.com o en las taquillas del teatro.

Comerica Theatre - 400 W Washington St, Phoenix, Arizona 85003



## FAJAS Y JEANS COLOMBIANOS ORIGINALES.

Moldea, realza tu figura y reduce tallas. Pregunta por el especial de la cinturilla. **480-665-8180**

Vendo café colombiano "Costal Café Trade". Distribuidor autorizado. Mayor información: **Olga Zapata**. **480-201-4189**  
Email: [olgazapata85@hotmail.com](mailto:olgazapata85@hotmail.com)

## DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

Vendo trapeadoras, escobas y recogedores. Soy Marco. Teléfono **602-315-2415.**

Somos distribuidores de los productos y aceites esenciales DoTerra. ¡Llámenos!. **602-460-8487.**



**Se renta casa comercial en Mesa.** Recién remodelada. Perfecta para una oficina de impuestos o aseguranzas, por ejemplo. Excelente ubicación. Está sobre la University entre Mesa Drive y Stapley. Amplio estacionamiento. La renta es de solo \$900. Interesados llamar al **480-593-6599.**

## GNC Bazaar

La tienda de liquidación donde encuentra todo lo que necesita para su hogar. Artículos de plomería, herramientas, puertas, electrodomésticos, luces y mucho más. Descuentos del 35% hasta el 75%. Visitenos en 3302 W. Van Buren St. Phoenix AZ. (en la plaza de la Ave 35 y Van Buren). **602-278-0868**



## COMPRE / VENDA INTERCAMBIE / REGALE

## DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotos, centros de mesa, productos oaxaqueños y **todo para sus fiestas.** **602-442-9487**

**SE VENDE REFRIGERADOR DE 9 PIES CÚBICOS MARCA KENMORE.** \$125. Blanco. Doble puerta. Hace hielos **623-640-5443.**

Llamar después de las 6pm. Glendale.

Raw & Unfiltered  
**Gold Bee**  
MIEL DE ABEJA  
BEE HONEY  
PURE NATURAL  
AUTHORIZED DISTRIBUTOR  
S.elandariago@live.com  
602-621-9419  
PRODUCT OF USA

## COMPRE / VENDA INTERCAMBIE / REGALE



**Vendo cajas de cartón de 12x12x12.** Casi nuevas y en perfecto estado. Tengo más de 400. \$0.50c cada una. Vendo de 10 en adelante. Perfectas para empaclar revistas, ropa, artículos delicados, etc. Resistentes para mudanzas. Enviar texto o llamar al **602-751-2106**

## FAJA CINTURA DE AVISPA

ideal para el Gym. Compre el combo acelerador con el gel de cafeína y el papel osmótico. Hace un efecto térmico y quema grasa a través del sudor. **480-665-8180**

# Pare Oreja y Apunte DESDE

**\$10**  
20 PALABRAS

**GRATIS** Pop Socket o un protector de vidrio | Por compra minima de 10 dólares

## CELL PLUS

CELLPHONE REPAIR & SALES  
REPARAMOS, COMPRAMOS  
Y VENDEMOS  
CELULARES, SISTEMAS DE  
VIDEO Y COMPUTADORAS

623-322-2110

1473 N Dysart Rd Suite 100  
Avondale, AZ 85323

10% DE DESCUENTO EN ACCESORIOS O REPARACIONES PRESENTANDO ESTE CUPÓN



**¿TIENES NIÑOS O SUFRES DE ALERGIAS?** ¿Quieres sacar químicos de tu casa y limpiar de una forma más segura? ¡Llama para una demostración gratis! (928)482-2115

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA

*Express...*

SERVICIO DE NOTARIO  
ENVÍO DE DINERO  
RECARGAS

ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A TODO  
MÉXICO, COLOMBIA,  
CENTRO Y SUR AMÉRICA



12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 82335



### EL MEJOR REGALO PARA ESTAR PROTEGIDO

Un plan de vida para sus niños. Porque el futuro es incierto, las decisiones no deben aplazarse, mañana puede ser muy tarde.

John Herrera Agency LLC

602-795-4825

**AMERICAN FAMILY INSURANCE**

**¿QUIERE TENER LA MEJOR FIESTA?** Decoración Venecia se encarga de TODO. Salón decorado, la música, el pastel, vestidos, fotografía y vídeo y la mejor comida. Además transmiten el evento por internet. Bodas, quinceañeras, bautizos y cualquier celebración especial. Precios muy favorables. **602-423-6295**



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes,  
Chihuahua.

**Lydia**  
602-810-6241

**PRODUCTO LOCAL:  
MIEL PURA, POLEN Y  
JALEA REAL  
100% NATURAL**



Beneficios para su salud.  
2520 N. 16th st. Phx.  
AZ 85006.

**Griselda 602 332 5484**



### VALENTINA'S MATTRESS COLCHONES

Tenemos diferentes estilos, calidad y marcas. Bodega.

**480- 282- 3270**  
**602- 718-0816**

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL  
TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**



**Servicios de impresión y productos de promoción.** Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más. Pregunte por Joe **602-437-0207**

**Handyman reparaciones y construcción en general.** Cualquier tamaño y precio. Plomería, tile, electricidad, carpintería, techos, baños, showers, cocinas, niveló pisos, puertas, ventanas y storages. Cualquier trabajo que le digan que no, yo lo hago. Trabajos económicos con material de segunda o nuevo. 30 años de experiencia. Demoliciones, limpieza. No soy contratista con licencia. Precios módicos. Oscar. **602-486-4483**

**Compañía de limpieza solicita personal** con experiencia para limpiar. Trabajo inmediato. Comunicarse o enviar mensaje de texto al **602-688-3594**

**Mantenimiento de jardines – landscaping.** Hago todo lo que se refiere a jardines, limpieza, sistema de riego, poda de árboles, instalación de paver, remoción de concreto y más. **480-335-0711.**



**HARTLEY STUDIO**  
**FOTOGRAFÍA Y VIDEO**  
**PARA TODA CLASE DE EVENTOS**  
**623-216-0681 602-754-1118**  
**imeldahartley@gmail.com**

**Se busca personal para cocina de Restaurante de comida japonesa.** Sushi Time, ubicado en Tempe. Interesados llamar al **480-292-3652**

**Se busca persona para trabajar en landscaping.** No necesita experiencia. Interesados llamar al **480-335-0711**

**Se necesitan dos empleados** para acomodar mercancía en una dulcería y además dos cajeras. Para mayor información llame al **602-578-4934**

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

**¿Tiene problemas con su aire acondicionado?** Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480) 297-2738.**

**Tapicería Landín.** Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis **(602) 505-6819.**

**Restaurante en Mesa necesita señora para trabajar en la cocina.** Disponibilidad en fines de semana y algunos días entre semana. Estamos ubicados en el área de Main y Country Club. Interesadas llamar al **480-898-5546**



## **SOBADORA ATENDIENDOLE**

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones

Llamar al **602 621 9419**

**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

**Complete auto repair and tires**  
Reparación de autos. Llantas. Estamos en Mesa. **480-629-5410**

**Restaurante mexicano de Mesa** busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

**¿Necesita un plomero en su casa o negocio?** Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

**20 palabras por  
10 dolares.  
!Anunciate!**

BUSQUE / OFREZCA TRABAJO  
Y/O SERVICIOS



**Ab's Barber shop** en Tempe ahora está contratando personal. 2710 W. Southern Ave. Tempe, AZ 85282. Lunes a viernes 9am-7pm y sábados 9am-6pm. Mayor información **602-481-0694**.

**Miguel's  
Lawn Care**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura.

**ESTIMADOS GRATIS**  
Good quality for all your landscaping needs and much, much, more

**Servicio garantizado**

Landscaper **Miguel Soto**  
**480-335-0711**

**PACMAN  
Plumbing LLC**

• Gobbling up clogs since 2017 •  
PACMANPLUMBING.COM

f t i G+

*Residential & Commercial*

**480•389•7581**

**24 HOURS EMERGENCY**

**DRAIN** **GAS** **WATER**

**Reparación profesional automotriz** Elevadores eléctricos-Luces de autos, trocas y trailas-Cortos- Tableros-Amortiguadores-Bombas de agua y gasolina-Flechas-Bandas y cadenas de tiempo-Calentamientos-Alternadores-Marchas-Tune ups-Columnas quebradas. Diagnóstico por computadora.

**Mantenimiento preventivo y correctivo**

**Problemas eléctricos y mecánicos**

**RAFAEL GARCÍA. 40 AÑOS DE EXPERIENCIA. 480-469-1208**

**LAWN SERVICE**  
MANTENIMIENTO DE CÉSPED

Irrigación -limpieza de escombros  
poda de árboles y arbustos

*Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service*

**Estimados GRATIS**

**Hilario 480-233-1113**

**DINOSAY PHOTOGRAPHY**



Foto y video para bodas, quinceañeras, bautizos y más

**623-500-1420**

Búsquenos en

**facebook**

# AUTO TITLE LOANS

LA FORMA INTELIGENTE DE HACER UN PRÉSTAMO SOBRE EL TITULO DE SU CARRO

 **Rapido Ca\$h** 

**602 503 8181**

¡Ahora comprando préstamos de otras compañías!

AS LOW AS

**10%**  
BASED ON  
120% A.P.R.

- ✓ No hacemos cargos escondidos
- ✓ El interés más bajo del Valle
- ✓ Servicio y papeleo en tu idioma
- ✓ Contratos a corto plazo



# Perdidos y Encontrados

## PERDIDOS

### CHIHUAHUA PERDIDA EN TEMPE

Su color es blanco y negro y es nuestra mascota. Su nombre es Scaly. Si la ha visto o la encuentra por favor llame al **480-527-8427**



**Pastor Australiano Blue Merle** desapareció desde el 19 de noviembre. Tiene aproximadamente 2 años, está castrado.

### PERRO LABRADOR DESAPARECIÓ

Es negro con marcas blancas en el pecho y las patas. Tenía un collar azul. Se perdió en Chandler. Cualquier información, llame o envíe un mensaje de texto al **480-862-2835**



Mi perro se perdió en el área de Maryvale / West Phoenix. Agradecería enormemente cualquier ayuda que pueda obtener para encontrarlo. **602-763-1062**

### PUG MACHO ENCONTRADO

Lo encontramos cerca de 47th Ave y Olive. No podemos mantenerlo por mucho tiempo, por favor llame al **602-545-4175**



### ENCONTRADO MACHO

**HUSKY** Fue encontrado por la avenida 71 y Lower Buckeye. Por favor envíe un mensaje de texto con la descripción del collar para reclamarlo. **602-740-5643**



### PERRITA CHIHUAHUA ENCONTRADA

Fue encontrada el viernes 7 de julio por Stapley y University. Ella es negra con algunas marcas de bronceado y pelos grises a lo largo de su espalda. Es muy cariñosa. No tenía un collar o microchip. **480-202-7881**.

*Si algo se le perdió... búsquelo aquí;  
Si algo se encontró...*

**¡ANÚNCIELO GRATIS!  
SÓLO EN ESTA SECCIÓN**

**Billetera de mujer perdida.** Contiene tarjetas de crédito y dinero en efectivo. Ofrezco recompensa por el retorno seguro. Llame al **602-540-4909**. Última vez que la vi fue en Smash Burger de la avenida 99 y McDowell.

### Llaves perdidas en el Lago Saguaro.

El domingo 20 de agosto se me perdieron las llaves de mi bote en el área de la rampa 1 de "Saguaro Lake". Si usted las encontró, le agradezco me las regrese. **602-570-3010**.

### 2 PERROS ENCONTRADOS

Parecen de la raza yorkie o silky terrier. Estaban alrededor de avenida 84 entre Glendale y Bethany Home. Muy buenos perros. Por favor llame al **602-312-9461**.

## ENCONTRADOS

Por la Ave 67 e Indian School **encontré un permiso de trabajo** a nombre de Mario Zacarías Chávez, al parecer es de Guatemala. Si lo conoce o es el dueño de este documento llame al **602-697-4716**

**Encontré un perro en la calle en El Mirage** cerca del campo de golf. Si a usted se le perdió un perro por esa área llame al **509-860-3718** y diga el sexo y la raza para identificarlo.

**Conejo mascota encontrado.** Si perdió un conejo en el área de la avenida 51 y Greenway, llame o envíe un mensaje de texto al **602-818-8824**. Estoy por la avenida 51 y el Caribe.



DANIEL A. RODRIGUEZ

LAW OFFICES

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

*Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.*

**CASOS DE INMIGRACIÓN  
CITAS GRATIS,  
SIEMPRE CON EL ABOGADO**

**\*Peticiones de Familia**

- Matrimonio/Visa de Prometido (a)/  
Padres/Hijos/ Hermanos

**\*Perdones (I601 y 601A)**

**\*Defensa Contra Deportación**

- Fianzas en Eloy y Florence
- Cancelación de remoción/deportación

**\*Peticiones Especiales**

- Visa U (victimas de crímenes)/NAWA y Mas!

**\*Residencia y Renovación de  
Residencia Ciudadanía**

**\*Permisos de Trabajo**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**1601 North 7th Street, Ste. 350**

**Phoenix, AZ 85006**

# SEGURO DE VIDA FLEXIBLE.



American Family Life Insurance Company ofrece MyLife, con cobertura que puede cambiar según cambie su vida. Es una forma nueva y asequible de proteger a su familia.

Sueña con todo, seguro.



**John Herrera, Agent**

John Herrera Agency, LLC

Bus: (602) 795-4825

Phoenix, AZ 85015

[jherrer1@amfam.com](mailto:jherrer1@amfam.com)

**AMERICAN FAMILY  
INSURANCE**®

**Insure carefully, dream fearlessly.**

American Family Life Insurance Company,  
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 008544 – Rev. 2/15 ©2015 – 7126881  
Formulario de póliza ICC13-97 UL  
Formulario de póliza L-97 UL (solamente AZ, ND, SD)



**VALENTINAS LES OFRECE TODO PARA SUS FIESTAS**

New Times  
**BEST OF 2017**  
**PHOENIX**  
CHARMED CITY

Best Mexican Candy Shop  
PRESENTED TO  
Dulcería Importaciones  
Valentinas



**DULCES**

**JUGUETES**



**PARRILLAS**

**ESPECIES**

**PARTY  
SUPPLIES**



**DECORACIONES**

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL**

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009  
**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008  
**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304  
**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM



**CAZOS**

